



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 23 апреля 2016 г. № 339

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Республикой Узбекистан о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Верховным Судом Российской Федерации и предварительно проработанный с Узбекистанской Стороной проект Договора между Российской Федерацией и Республикой Узбекистан о передаче лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Договора.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

ДОГОВОР

между Российской Федерацией и Республикой Узбекистан о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Республика Узбекистан, далее именуемые Сторонами,

желая способствовать дальнейшему развитию международного сотрудничества в уголовно-правовой сфере,

стремясь облегчить процесс социальной реабилитации осужденных, учитывая необходимость обеспечения уважения прав человека в отношении осужденных,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера применения Договора

1. Стороны оказывают друг другу как можно более широкое содействие в области передачи осужденных в соответствии с положениями настоящего Договора.

2. Осужденный на территории одной из Сторон в соответствии с положениями настоящего Договора может быть передан другой Стороне для отбывания назначенного наказания на ее территории. В этих целях данное лицо либо его представитель или его близкий родственник могут ходатайствовать как перед государством вынесения приговора, так и перед государством исполнения приговора в соответствии с положениями настоящего Договора.

3. Запрос о передаче осужденного может быть направлен как государством вынесения приговора, так и государством исполнения приговора. Вопрос об удовлетворении либо отказе в удовлетворении запроса о передаче осужденного в каждом случае рассматривается отдельно в порядке, предусмотренном настоящим Договором.

Статья 2

Определение понятий

Понятия, используемые в настоящем Договоре, означают следующее:

"близкий родственник" - лицо, состоящее в родстве с осужденным согласно уголовному или уголовно-процессуальному законодательству Сторон;

"государство вынесения приговора" - Сторона, судом которой вынесен приговор об осуждении лица к наказанию в виде лишения свободы;

"государство исполнения приговора" - Сторона, которой осужденный может быть передан или уже передан для отбывания наказания;

"наказание" - мера наказания, состоящая в лишении свободы и в соответствующих случаях в дополнительном наказании, назначенная по приговору за совершение преступления;

"осужденный" - лицо, отбывающее наказание в виде лишения свободы по приговору;

"представитель осужденного" - лицо, уполномоченное в соответствии с законодательством государства вынесения или исполнения приговора представлять интересы осужденного;

"приговор" - вступившее в законную силу судебное решение о назначении наказания за совершение преступления. Этот термин также охватывает вступившие в законную силу приговоры, которыми определено наказание в виде смертной казни, позднее замененное в государстве вынесения приговора на основании акта об амнистии или акта помилования лишением свободы на определенный срок или пожизненным лишением свободы.

Статья 3 Условия передачи

1. Осужденный может быть передан в соответствии с настоящим Договором только при соблюдении следующих условий:

а) осужденный является гражданином государства исполнения приговора;

б) приговор вступил в законную силу и в государстве вынесения приговора не осуществляются какие-либо процедуры в отношении данного лица;

в) часть наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию осужденным, на день получения запроса о передаче осужденного составляет не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут

договориться о передаче осужденного, если оставшийся для отбывания срок наказания меньше указанного срока;

г) имеется письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории государства исполнения приговора, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие его представителя. Государство вынесения приговора обеспечит возможность консульскому должностному лицу или другому официальному лицу государства исполнения приговора убедиться в том, что согласие осужденного на передачу было дано добровольно и с осознанием правовых последствий такой передачи;

д) преступления, за которые назначено наказание, в соответствии с уголовным законодательством государства исполнения приговора наказываются лишением свободы;

е) государство вынесения приговора и государство исполнения приговора ясно выразили свое согласие на передачу осужденного;

ж) достигнута договоренность о передаче осужденного в соответствии с положениями настоящего Договора.

2. В передаче осужденного может быть отказано в следующих случаях:

а) государство вынесения приговора или государство исполнения приговора считает, что передача осужденного могла бы нанести ущерб его суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам;

б) осужденный не выполнил какие-либо финансовые обязательства, вытекающие из приговора, или не получены достаточные, по мнению государства вынесения приговора, гарантии выполнения таких обязательств;

в) наказание не может быть исполнено в государстве исполнения приговора вследствие истечения срока давности или по иным основаниям, предусмотренным законодательством этого государства;

г) передача осужденного противоречит законодательству запрашиваемой Стороны.

Статья 4

Центральные органы

1. Центральными органами, уполномоченными выполнять настоящий Договор, являются:

со стороны Российской Федерации - Министерство юстиции Российской Федерации,

со стороны Республики Узбекистан - Генеральная прокуратура Республики Узбекистан.

2. При исполнении настоящего Договора центральные органы сносятся непосредственно.

3. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае изменения своих центральных органов.

Статья 5

Обязательство по предоставлению информации

1. Осужденный, к которому может быть применен настоящий Договор, информируется государством вынесения приговора о содержании настоящего Договора, а также о правовых последствиях передачи.

2. Осужденный информируется в письменной форме о любых действиях, предпринятых каждой из Сторон в связи с его обращением о передаче.

Статья 6

Запросы и ответы

1. Запросы центрального органа одной из Сторон о передаче осужденного и ответы на них составляются в письменной форме и направляются центральному органу другой Стороны в соответствии с настоящим Договором.

2. Центральный орган государства вынесения приговора при поступлении ходатайства о передаче осужденного к запросу, адресованному центральному органу государства исполнения приговора, прилагает заверенные в установленном порядке:

а) документы, содержащие сведения об осужденном (фамилия, имя, отчество, дата и место рождения), о его гражданстве и постоянном месте жительства;

б) копии приговора и копии всех имеющихся по делу судебных решений, документ о вступлении приговора в законную силу;

в) документ об исполнении приговора, о части наказания в виде лишения свободы, отбытой осужденным, и той части наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию, а также документ, характеризующий поведение осужденного в период отбывания наказания;

г) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

д) выписки из положений уголовного закона, на основании которых лицо осуждено;

е) письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории принимающего государства, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие его представителя;

ж) документ о наличии или отсутствии финансовых обязательств осужденного, назначенных по приговору;

з) сведения о состоянии здоровья осужденного и возможности его транспортировки на территорию принимающего государства.

3. Центральный орган государства исполнения приговора при поступлении ходатайства о передаче осужденного к запросу, адресованному центральному органу государства вынесения приговора, прилагает документы, указанные в подпункте "а" пункта 2 настоящей статьи.

4. Центральный орган государства вынесения приговора к своему ответу на запрос прилагает документы, указанные в подпунктах "б" - "з" пункта 2 настоящей статьи.

5. Центральный орган государства исполнения приговора в случае согласия на передачу осужденного информирует центральный орган государства вынесения приговора с приложением заверенных в установленном порядке:

а) копии решения суда или другого компетентного органа о признании и исполнении приговора с установлением порядка, срока и условий отбывания наказания осужденным после его передачи;

б) выписки из положений законодательства, на основании которых осужденный будет отбывать наказание;

в) документов, содержащих сведения об осужденном (фамилия, имя, отчество, дата и место рождения), о его гражданстве и постоянном месте жительства.

6. В случае необходимости центральные органы Сторон могут запросить дополнительные документы или сведения.

7. Центральный орган запрашиваемой Стороны с момента получения всех необходимых документов в возможно короткий срок уведомляет центральный орган запрашивающей Стороны о решении суда или иного компетентного органа, принятом в соответствии с положениями

настоящего Договора. В случае принятия решения об отказе такой отказ должен быть мотивирован.

Статья 7

Защита персональных данных

Каждая Сторона гарантирует защиту персональных данных, полученных в соответствии с настоящим Договором, и не может передавать их третьему государству без предварительного письменного решения другой Стороны.

Статья 8

Расходы

Расходы, связанные с передачей осужденного, включая расходы на транзитную перевозку, несет государство исполнения приговора, за исключением расходов, понесенных на территории государства вынесения приговора, если Стороны не договорились об ином.

Статья 9

Порядок передачи

После получения центральным органом государства исполнения приговора уведомления о принятии судом или иным компетентным органом государства вынесения приговора решения о согласии на передачу осужденного компетентные органы Сторон в возможно короткий срок определяют место, время и порядок передачи осужденного.

Статья 10

Исполнение наказания

1. Государство исполнения приговора обеспечивает продолжение отбывания наказания осужденным в соответствии со своим законодательством.

2. Суд или иной компетентный орган государства исполнения приговора исходя из вынесенного приговора принимает решение о его исполнении, определяя по законодательству своего государства такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.

Если по законодательству государства исполнения приговора за совершенное преступление предельный срок лишения свободы меньше назначенного по приговору, суд государства исполнения приговора

определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством государства исполнения приговора за совершение такого же преступления.

3. Часть наказания, отбываемая осужденным на территории государства вынесения приговора, засчитывается в срок отбывания наказания.

4. Решение об исполнении дополнительного наказания принимается судом государства исполнения приговора, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством этого государства. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

Статья 11

Помилование, амнистия, замена наказания и пересмотр приговора

1. В соответствии со своим законодательством каждая из Сторон может осуществить помилование, амнистию или смягчение наказания вследствие издания уголовного закона, имеющего обратную силу.

2. Только государство вынесения приговора вправе принимать решения по вопросам обжалования или пересмотра приговора.

Статья 12

Non bis in idem

После передачи осужденный не может быть привлечен к ответственности или осужден в государстве исполнения приговора за те же деяния, которые повлекли назначение наказания в государстве вынесения приговора.

Статья 13

Изменение и отмена приговора

1. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен судом государства вынесения приговора, копия соответствующего решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются центральному органу государства исполнения приговора. Государство исполнения приговора решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 10 настоящего Договора.

2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен с прекращением уголовного дела в государстве

вынесения приговора, копия соответствующего решения незамедлительно направляется для исполнения центральному органу государства исполнения приговора.

3. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в государстве вынесения приговора отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, копия соответствующего решения, материалы уголовного дела и другие необходимые материалы незамедлительно направляются в государство исполнения приговора для решения вопроса о привлечении осужденного к ответственности по законодательству государства исполнения приговора.

Статья 14

Прекращение исполнения наказания

Государство исполнения приговора прекращает исполнение приговора после получения от государства вынесения приговора любого решения или сообщения о принятой мере, в результате которого наказание более не подлежит исполнению.

Статья 15

Обмен информацией

1. Центральный орган государства вынесения приговора информируется центральным органом государства исполнения приговора о решении суда этого государства, принятом при исполнении наказания, о применении к переданному осужденному акта о помиловании или акта об амнистии, об условно-досрочном освобождении осужденного, а также в случае его побега.

2. Центральный орган государства исполнения приговора по запросу центрального органа государства вынесения приговора информирует о ходе отбывания осужденным наказания после его передачи.

Статья 16

Транзит

1. Каждая Сторона в соответствии со своим законодательством удовлетворяет запрос о транзитной перевозке осужденного лица по своей территории, если с таким запросом обращается другая Сторона, которая достигла договоренности с третьим государством о передаче этого лица.

2. Сторона может отказать в транзитной перевозке:

- а) если осужденное лицо является ее гражданином;
- б) если преступление, за совершение которого назначено наказание, не является таковым в соответствии с ее законодательством.

3. К запросу о транзитной перевозке прилагаются документы, предусмотренные подпунктами "а", "б" и "д" пункта 2 статьи 6 настоящего Договора.

4. Разрешения на транзитную перевозку не требуется, если используется воздушный способ перевозки и посадка на территории другой Стороны не предусматривается. Эта Сторона уведомляется о таких перевозках над ее территорией.

Статья 17

Языки

Запрос и связанные с ним документы, уведомления и информация, направляемые Сторонами в рамках настоящего Договора, составляются на русском языке и освобождаются от необходимости их легализации. В случае если какие-либо документы составлены на другом языке, то они представляются с заверенным переводом на русский язык.

Статья 18

Действие во времени

Настоящий Договор применяется для исполнения приговоров, вынесенных как до, так и после его вступления в силу.

Статья 19

Консультации и разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие у Сторон при толковании и применении настоящего Договора, разрешаются путем консультаций и переговоров.

Статья 20

Внесение изменений

1. По инициативе любой из Сторон в настоящий Договор могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Договора.

2. Протоколы вступают в силу и действуют в соответствии с порядком, указанным в статье 22 настоящего Договора.

Статья 21

Отношение к другим международным договорам

Положения настоящего Договора не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 22

Заключительные положения

1. Настоящий Договор вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, в соответствии с законодательством Сторон.

2. Настоящий Договор прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

3. Прекращение действия настоящего Договора не препятствует завершению исполнения запросов о передаче осужденных, полученных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. " " 20 г., в двух экземплярах, каждый на русском и узбекском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Республику Узбекистан